

Estetyczne metamorfozy Petera Turriniego. Ogólnopolska sesja naukowa 9-10 kwietnia 2013 r.

Kierownictwo Sesji: Krzysztof Huszcza



Program Sesji

9 kwietnia 2013 r.

11.30-11.45

Otwarcie Sesji:
Dyrektor IFG Iwona Bartoszewicz
Konsul Generalny
Republiki Austrii Christophe Ceska

Wystąpienia
(sala 205, IFG)

11.45-14.00

Moderacja:
Lucjan Puchalski

Projekcja telewizyjnej
adaptacji dramatu Petera Turriniego
Miłość na Madagaskarze
i dyskusja na jej temat z udziałem
Marty Klubowicz i Piotra Rudzkiego

[przerwa na obiad]

15.00-16.30

Moderacja:
Dorota Tomczuk

Lucjan Puchalski (Wrocław):
Turrini z wizytą u Nestroya:
Czy jestem już klasykiem?

Aneta Jachimowicz (Olsztyn):
Imitacja i inscenizacja.
Teorie końca historii
w *Alpejskich zorzach* Petera Turriniego

Edward Białek (Wrocław):
Wątek polski w twórczości
Petera Turriniego

Katarzyna Nowakowska (Warszawa):
Zbawienny kamuflaż fikcji
- o poetyce teatru Turriniego
na przykładzie sztuk
Miłość na Madagaskarze i *Alpejskie zorze*

Krzysztof Huszcza (Wrocław):
Krytyka austriackiej polityki kulturalnej
w publicystyce Petera Turriniego

Agata Mirecka (Kraków):
Peter Turrini w świetle publikacji
w austriackiej prasie codziennej
po 2000 roku

[Przerwa na kawę]

16.45-18.30

Moderacja:
Krzysztof Huszcza

Dorota Tomczuk (Lublin):
Między współczuciem a potępieniem:
O wielowymiarowości postaci w dramacie
Sylwester Petera Turriniego

Monika Muskała (Graz):
Z warsztatu tłumacza tekstów scenicznych
(Werner Schwab, Peter Turrini i inni)

Jacek Kaduczak (Wrocław):
O przekładach tekstów Petera Turriniego

Grzegorz Wołoch (Wrocław):
Peter Turrini w Polsce

Ewa Krupa (Wrocław):
Estetyczne metamorfozy
Petera Turriniego. Od dramaturgii szoku do
teatru wrażliwości
(po referacie prezentacja książki:
Ewa Krupa, *Von der Schockdramaturgie
zur bühnenwirksamen Sensibilität.
Peter Turrinis ästhetische Metamorphosen*,
Dresden - Wrocław 2012)

Język polski, czas referowania: 15 minut

Klub Muzyki i Literatury

19.15-20.00

Moderacja:
Ryszard Sławczyński i Ewa Krupa
Opieka merytoryczna i artystyczna:
Aleksander Wiewiórski

Recytacje polskich przekładów wierszy
Turriniego z tomu *U szczytu smutku i gniewu*
(redakcja Ewa Krupa, Wrocław 2010)
w wykonaniu uczennic XIV LO im. Polonii
Belgijskiej we Wrocławiu:
Anny Zarobnik, Darii Kazimierskiej,
Weroniki Tołściuk.

Występ grupy muzycznej „The Bundle Of Joy”
z utworami muzycznymi we własnej aranżacji
na podstawie tekstów Petera Turriniego.

Skład grupy:

Anna Tsimas (wokale),
Paulina Początek (pianino),
Michał Barciś (gitara akustyczna i harmonijka),
Łukasz Dąbek (gitara akustyczna),
Jan Marcinkowski (gitara basowa)

20.00-21.00

Moderacja:
Ryszard Sławczyński i Wojciech Kunicki

Prezentacja tomiku wierszy
Marty Klubowicz (*Odjazdy*,
Wrocław 2013) oraz wyboru
jej przekładów wierszy
Josepha von Eichendorffa
(*Memento*, Wrocław 2012).
Oprawa muzyczna: Zofia Zbroja,
studentka Akademii Muzycznej i IFG)

10 kwietnia 2013 r.

(sala 205 IFG)

11.30-12.15

Dyskusja panelowa
*Zur gegenwärtigen Lage
des österreichischen Literaturbetriebs*
Uczestnicy:
Hannes Vyoral, Nils Jensen,
Christophe Ceska i Krzysztof Huszcza

12.15-13.00

Prezentacja twórczości obydwu poetów
i tomu wierszy Hannesa Vyorala
streulicht / rozproszone światło,
Wrocław 2013.

Organizatorzy: